

Redmine - Patch #27989

Change Galician translation for "Underline" and "Wiki link" (jstoolbar-gl.js)

2018-01-14 19:03 - Guillermo ML

Status:	Closed	Start date:	
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:	Go MAEDA	% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:	4.0.0		
Description			
One sentence translated and two more changed.			
Related issues:			
Related to Redmine - Patch #27992: Galician translation update		Closed	
Copied to Redmine - Patch #27994: Galician translation update (jstoolbar-gl.js)		Closed	

Associated revisions

Revision 17180 - 2018-01-17 04:06 - Go MAEDA

Change Galician translation for "Underline" and "Wiki link" (jstoolbar-gl.js) (#27989).

Patch by Guillermo ML.

History

#1 - 2018-01-15 00:36 - Go MAEDA

- Status changed from New to Needs feedback

Could you tell me the reason for changing the translation for "Link" from "Enlace" to "Ligazón"?

According to Google translate, both two words means "link". Unfortunately, I don't understand Galician language so I cannot understand the difference between "Enlace" and "Ligazón".

#2 - 2018-01-15 07:26 - Guillermo ML

Hi,
both words exist in galician, and are similar:

- [Ligazón](#)
- [Enlace](#)

but for direct translation of "link" only *ligazón* is correct. In fact, *ligazón* is used in [galician locale's file](#) (only *ligazón* appears)

Enlace is the correct word in spanish.

#3 - 2018-01-15 07:45 - Go MAEDA

- Status changed from Needs feedback to New

Thank you for clarifying that. I have understood that the change is appropriate.

#4 - 2018-01-16 04:48 - Go MAEDA

- Copied to Patch #27994: Galician translation update (jstoolbar-gl.js) added

#5 - 2018-01-16 04:51 - Go MAEDA

- Subject changed from Galician translation (jstoolbar-gl.js) to Change Galician translation for "Underline" and "Wiki link" (jstoolbar-gl.js)

- Target version set to 4.0.0

I have created [#27994](#) for translation update of "Highlighted code". The following patch only contains translation changes.

```
Index: public/javascripts/jstoolbar/lang/jstoolbar-gl.js
-----
--- public/javascripts/jstoolbar/lang/jstoolbar-gl.js      (revision 17176)
```

```
+++ public/javascripts/jstoolbar/lang/jstoolbar-gl.js (working copy)
@@ -1,7 +1,7 @@
  jsToolBar.strings = {};
  jsToolBar.strings['Strong'] = 'Negriña';
  jsToolBar.strings['Italic'] = 'Itálica';
- jsToolBar.strings['Underline'] = 'Suliñado';
+ jsToolBar.strings['Underline'] = 'Subliñado';
  jsToolBar.strings['Deleted'] = 'Tachado';
  jsToolBar.strings['Code'] = 'Código fonte';
  jsToolBar.strings['Heading 1'] = 'Encabezado 1';
@@ -13,5 +13,5 @@
  jsToolBar.strings['Quote'] = 'Citar';
  jsToolBar.strings['Unquote'] = 'Quitar cita';
  jsToolBar.strings['Preformatted text'] = 'Texto con formato';
- jsToolBar.strings['Wiki link'] = 'Enlace a páxina Wiki';
+ jsToolBar.strings['Wiki link'] = 'Ligazón a páxina Wiki';
  jsToolBar.strings['Image'] = 'Imaxe';
```

#6 - 2018-01-17 04:12 - Go MAEDA

- Status changed from New to Closed
- Assignee set to Go MAEDA

Committed. Thank you for improving Redmine.

#7 - 2018-01-17 12:53 - Toshi MARUYAMA

- Related to Patch #27992: Galician translation update added

Files

jstoolbar-gl.patch	1.1 KB	2018-01-14	Guillermo ML
jstoolbar-gl.js	807 Bytes	2018-01-14	Guillermo ML